

7

FRA - Insérer le CD et suivre les instructions indiquées sur votre écran
ENG - Insert the CD and follow the instructions that appear on the screen
DEU - Legen Sie die CD in das Laufwerk ein, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm

ITA - Inserire il CD e seguire le istruzioni indicate sullo schermo
ESP - Introduzca el CD y siga las instrucciones que aparecerán en pantalla
RUS - Вставьте CD-диск и следуйте указаниям, появляющимся на экране
TUR - CD'yi yerleştirin ve ekranda gözüken talimatları izleyin

253149463A

Security directives



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Consignes de sécurité



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Directivas de seguridad



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

ESP



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Sicherheitshinweise

Installieren Sie Ihr DECT-Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 45 °C ausgelegt.



Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlussgerät, und schließen Sie dieses gemäß der Installationsanweisungen dieses Benutzerhandbuchs und der Angaben auf der Geräteplakette (Spannung, Stromart, Frequenz) an das Stromnetz an. Im Gefahrenfall können die Netzstecker vorbeugen zur Unterbrechung der 230-V-Stromversorgung gezogen werden. Die Steckdosen müssen daher in der Nähe des Geräts und leicht zugänglich sein.



Setzen Sie aus Sicherheitsgründen das Mobilteil nie ohne eingelegte Akkus oder ohne die Klappe des Akkufachs auf das Basisteil auf, weil ansonsten die Gefahr eines Elektroschocks besteht. Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus NiMH 1,2 V 800 mAh des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.



Verbrauchte Batterien müssen entsprechend den Anweisungen im Kapitel "Umwelt" in der Bedienungsanleitung entsorgt werden.



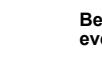
Ihr DECT-Telefon verfügt über eine Reichweite von etwa 50 m im Innenbereich und bis zu 300 m im freien Gelände. Die unmittelbare Nähe von metallischen Körpern (z. B. Fernseher) und elektrischen Geräten kann die Reichweite verringern.



Die Funktion bestimmter medizinischer und empfindlicher Geräte oder Sicherheitsanlagen kann durch die Sendeleistung des Telefons gestört werden. In jedem Fall wird empfohlen, sich an die Sicherheitshinweise zu halten.



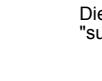
In Gebieten, die häufig von Gewittern betroffen sind, empfehlen wir, Ihre Fernsprechleitung mit einer speziellen Vorrichtung gegen elektrische Überspannung zu schützen.



Bei einem Stromausfall kann nicht mit dem Gerät telefoniert werden. Halten Sie deshalb für eventuelle Notfälle bei Stromausfall ein anderes Telefon bereit.



Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen, zum Schutze des Benutzers und zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen. In Übereinstimmung wird das zugewiesene Funkspektrum effektiv genutzt und Funkstörungen vermieden.



Die Konformitätserklärung kann auf der Webseite www.sagem-communications.com, Rubrik "support" eingesehen oder bei folgender Adresse angefordert werden:

Sagem Communications SAS - Customer relations department
4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - Frankreich



Das Schnurlostelefon "DECT" und die Option "W-LAN" des Multifunktionsdruckers sind nicht kompatibel. Bitte nicht gleichzeitig benutzen.

DEU**Direttive di sicurezza**

Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.



Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.



Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche. Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1,2 V 800 mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.



Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.



Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.



Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

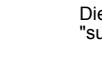


Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d'emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.



Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.



La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.sagem-communications.com rubrica "support" o richiesta all'indirizzo seguente:

Sagem Communications SAS - Customer relations department
4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - Francia



Il telefono "DECT" e l'adattatore "WLAN" per il sistema multifunzione non sono compatibili. Non usare congiuntamente.

ITA**Инструкции по безопасности**

Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.



Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.



Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche. Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1,2 V 800 mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.



Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.



Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.



Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

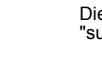


Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d'emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.



Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.



La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.sagem-communications.com rubrica "support" o richiesta all'indirizzo seguente:

Sagem Communications SAS - Customer relations department
4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - Francia



Il telefono "DECT" e l'adattatore "WLAN" per il sistema multifunzione non sono compatibili. Non usare congiuntamente.

RUS**Инструкции по безопасности**

Не используйте Ваш телефон DECT во влажных помещениях (ваннах, бассейнах, кухне и т.п.), менее чем в полутора метрах от источника воды, а также на улице. Ваш аппарат не должен использоваться при температуре ниже 5°C и выше 45°C.



В целях безопасности используйте исключительно прилагаемый блок питания и подключите его к сети в соответствии с инструкцией по установке и с указаниями на этикетке индикации



Для Вашей безопасности никогда не ставьте трубку на базовый блок без аккумуляторов или без крышки отделения для отделения аккумуляторов. Вы рискуете получить электрический разряд.



Используйте исключительно перезаряжаемые аккумуляторы типа NiMH 1,2 V 800 mAh формата AAA, иначе Вы рискуете повредить Ваш переносной телефон. Ни в коем случае не используйте обычные неперезаряжаемые батарейки. Вставьте аккумуляторы в отделение для аккумуляторов трубки соответственно их полярности.



Использованные аккумуляторы должны быть утилизированы в соответствии с указаниями раздела "Окружающая среда" данной инструкции по эксплуатации.



Дальность передачи Вашего телефона DECT составляет приблизительно 50 метров в помещении и до 300 метров в свободном пространстве. Непосредственное нахождение металлической массы (телефизора, например) или любого другого электрического аппарата, может снизить дальность передачи.

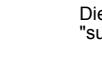


Радиопередачи Вашего телефонного аппарата могут влиять на некоторое чувствительное медицинское оборудование. В любом случае, мы рекомендуем Вам следовать рекомендациям по безопасности.



В зонах с повышенным риском частых гроз, советуем защитить Вашу телефонную линию с помощью устройства предохраняющих от электрического перенапряжения.

Такого рода устройства не действенны в случае отключения электричества. Для аппаратов предназначенных для экстренных случаев используйте аппарат автоматически снабженный линией дополнительного электропитания.



Маркировка CE подтверждает соответствие устройства основным требованиям Директивы 1999/5/CE Европейского Союза к микроволновому радиооборудованию и гertz donanımları ve telekomünikasyon terminal donanımları ile ilgili. Tamamlayıcı olarak, zarar verici araya girmeleri önlmek üzere yeryüzü ve uzay komünikasyonları ile ilgili olarak frekans spektrumunu etkin biçimde kullanır.



Уygunluk Bildirgesini www.sagem-communications.com adresinde "destek" bölümde bulabilir ya da aşağıdaki adresen talep edebilirsiniz:

Sagem Communications SAS - Müşteri ilişkileri departmanı
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - Fransa

TUR**Güvenlik talimatları**

DECT telefonunuzu nemli mekanlarda (banyo, çamasırlık, mutfağ, vs...) su kullanilan noktalara 1,50 metreden yakın mesafede ve disarida yerlestirmeyiniz. Cihazınız, 5°C ile 45°C arasında bir isida kullanılmalıdır.



Yalnızca, verilen sektör blogunu kullanınız. Bu kitapçıkta tesisat talimatlarına ve blogun üzerindeki kimlik etiketinde yazılı talimatlara (gerilim, akım, elektrik sebekesiin frekansi) uygun olarak sebekteye baglayınız. Tedbir olarak, tehlke halinde, sektör adaptörleri, 230 V beslemelen sekşiyonlayıcı tertibat görevini görmektedir. Cihazın yakınında bulunmali ve kolayca erişilebilirmalıdır.



Güvenliğiniz için, el ünitenizi, pilsiz olarak veya pil yuvası olmasızın tabana yerlestirmeyiniz. Elektrik çarpması riski vardır.



El ünitenize zarar vermemek için daima asagidaki tipte pilleri kullanınız : NiMH tipi 2,4 V 800 mAh yeniden sarj edilebilir, onaylı AAA formatı. Hiçbir zaman, sarj olmayan piller kullanmayın.



Kullanılmış piller, isbu kitapçıkta "Çevre" basılı talimatlarina uygun olarak hurdaya çıkarılmalıdır.



DECT telefonunuzun telsiz kapsama alanı, içinde yaklasık 50 metre ve açık bir alanda 300 metreye kadarır. Metal kütüllerin (örnegin bir televizyon) veya elektrikli cihazların çok yakında bulunması kapsama alanını azaltabilir.

